

ФОТОАППАРАТ

**ВИЛЛЯ·АВТО \* VILIA·AUTO**

KLEINBILDKAMERA  
PHOTOGRAPHIC CAMERA  
CÁMARA FOTOGRÁFICA  
APPAREIL PHOTO





## ВНИМАНИЕ!

Прежде чем пользоваться фотоаппаратом ознакомьтесь с его устройством. Внимательно изучите правила обращения и порядок работы по данному описанию.

## ПОМНИТЕ!

Объектив — несъемный.

Любые попытки вывернуть объектив могут привести к поломке фотоаппарата.

В связи с постоянным совершенствованием конструкции камеры возможны небольшие расхождения между данным описанием и Вашим фотоаппаратом.

## 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

«Вилия-авто» — современный малоформатный фотоаппарат, предназначенный для широкого круга фотолюбителей.

Фотоаппарат снабжен встроенным экспонометрическим устройством, осуществляющим автоматический выбор и установку выдержки и диафрагмы в зависимости от условий освещения объекта съемки.

Система автоматики обеспечивает повышенную точность обработки экспозиции, что гарантирует получение оптимальной плотности изображения на черно-белом и, что особенно важно, на цветном фотоматериале. В фотоаппарате предусмотрена возможность отключения автоматики и перехода на ручную установку экспозиции.

Просветленный объектив с улучшенным качеством цветопередачи и нормальной светосилой обладает значительной глубиной резкости, позволяющей при помощи упрощенной наводки на резкость по дистанционной шкале производить съемки с расстояния от 0,8 м до ∞.

В оптический визир, наряду со светящимися ограничительными рамками, введена информация об автоматически обрабатываемых значениях выдержки и диафрагмы и метки исправления параллакса при съемках с близкого расстояния.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Объектив . . . . .	«Триплет 69-3»
Относительное отверстие . . . . .	1:4
Фокусное расстояние, мм . . . . .	40
Размер поля изображения, мм . . . . .	24×36
Ширина перфорированной пленки, мм . . . . .	35
Число кадров . . . . .	36
Выдержки затвора, с . . . . .	от 1/30 до 1/250
Минимальное расстояние до фотографируемого объекта, м . . . . .	0,8
Шкала диафрагм . . . . .	от 4 до 16
Внутренняя резьба под насадки . . . . .	СпМ46×0,75
Резьба штативного гнезда . . . . .	1/4"
Визир оптический со светящимися рамками с увеличением . . . . .	0,6x
Экспонетрическое устройство с пределами измерения яркостей, кд/м <sup>2</sup> . . . . .	25÷13 000
Диапазон светочувствительности применяемых пленок ед. ГОСТ . . . . .	16÷250
Габаритные размеры, мм, не более . . . . .	128×85×72
Масса, г, не более . . . . .	450

## 3. ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ФОТОАППАРАТА

(Рис. 1—4)

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Спусковая клавиша                    | 12. Курок                       |
| 2. Обойма с клеммой                     | 13. Крышка задняя               |
| 3. Видоискатель (передняя линза)        | 14. Приемная катушка            |
| 4. Рулетка обратной перемотки           | 15. Транспортирующая звездочка  |
| 5. Разъем                               | 16. Поводок установки диафрагмы |
| 6. Замок                                | 17. Шкала диафрагм              |
| 7. Объектив                             | 18. Кольцо шкалы расстояний     |
| 8. Светоприемное устройство             | 19. Гайка штативная             |
| 9. Корпус                               | 20. Кнопка обратной перемотки   |
| 10. Окуляр видоискателя                 | 21. Шкала счетчика кадров       |
| 11. Шкала ввода чувствительности пленки | 22. Шкала-памятка               |
|   | 23. Шкала глубины резкости      |

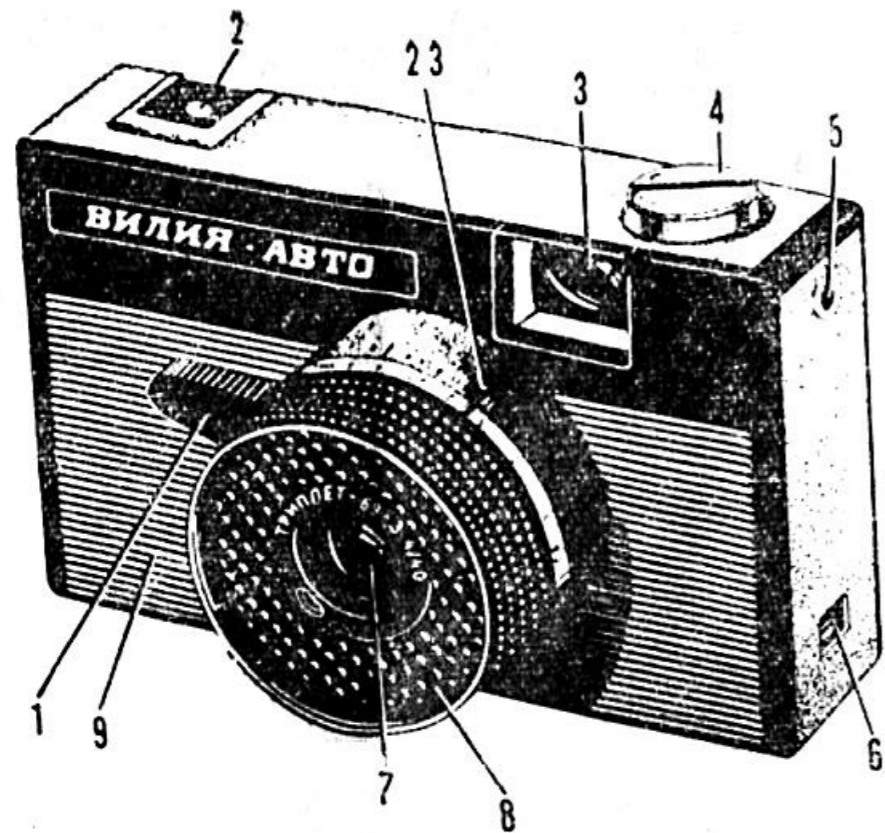


Рис. 1. Вид спереди.

## 4. ПОДГОТОВКА ФОТОАППАРАТА К РАБОТЕ

### 4.1. ЗАРЯДКА КАСЕТЫ

Зарядка кассеты производится в полной темноте. Для этого снимите одну из крышек кассеты и извлеките катушку. Обрезав конец пленки (если она нестандартная) и укрепив ее в прорези катушки, как показано на рис. 8, плотно, но без значительных усилий, намотайте пленку на катушку эмульсионным слоем внутрь. Пленку необходимо наматывать, придерживая ее за перфорированные края так, чтобы не прикасаться к эмульсионному слою.

После этого вставьте катушку с пленкой в корпус кассеты и закройте крышкой. Дальнейшие операции с кассетой можно производить на свету.

#### ВНИМАНИЕ!

а) Если Вы пользуетесь металлическими кассетами, аналогичными входящим в комплект Вашего фотоаппарата, проследите за тем, чтобы перед зарядкой фотоаппарата крышки кассеты были развернуты против часовой стрелки до упора; при этом выступающая часть кассеты должна быть справа.

б) Помните, что конструкция пластмассовых кассет из-под фотопленок «Орво-Колор» и «Орво-Хром» рассчитана на однократное применение. Поэтому повторное использование этих кассет не рекомендуется.

#### 4.2. ЗАРЯДКА ФОТОАППАРАТА

Нажмите на защелку замка 6 и откройте заднюю крышку фотоаппарата. Вытяните рулетку обратной перемотки 4 и вставьте в аппарат кассету с пленкой, затем верните рулетку перемотки в исходное положение. Заправьте конец пленки в прорезь приемной катушки 14 так, чтобы зуб катушки вошел в одно из перфорационных отверстий. Проследите за тем, чтобы пленка лежала на полозках фильмового канала без перекосов, а зубья транспортирующей звездочки 15 входили в перфорационные отверстия.

Придерживая пленку пальцем левой руки, поверните курок 12 и убедитесь, что пленка наматывается на приемную катушку и звездочка 15 включается.

Закройте заднюю крышку и перемотайте засвеченный при зарядке отрезок пленки. Перемотка осуществляется плавным поворотом курка до упора с последующим нажатием на спусковую клавишу 1. Повторяйте эту операцию до тех пор, пока на шкале 21 счетчика кадров против указателя не установится цифра 1.

Повернув шкалу-памятку 22, совместите символ, обозначающий тип заряженной Вами пленки, с индексом (рис. 4).

#### 4.3. УСТАНОВКА СВЕТОЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ПЛЕНКИ

Для правильной работы экспонометрического устройства необходимо ввести в систему автоматической установки экспозиции данные

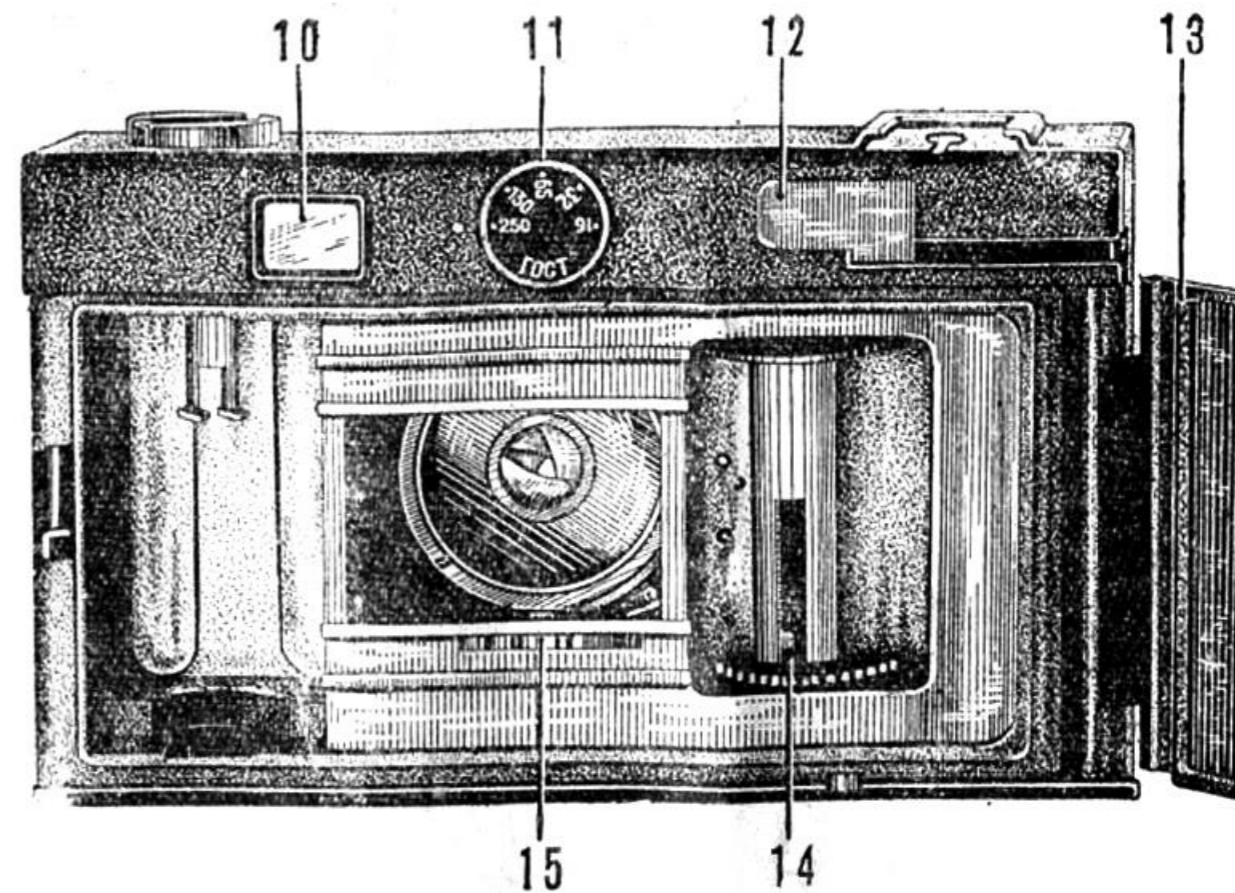


Рис. 2. Фотоаппарат с открытой задней крышкой.

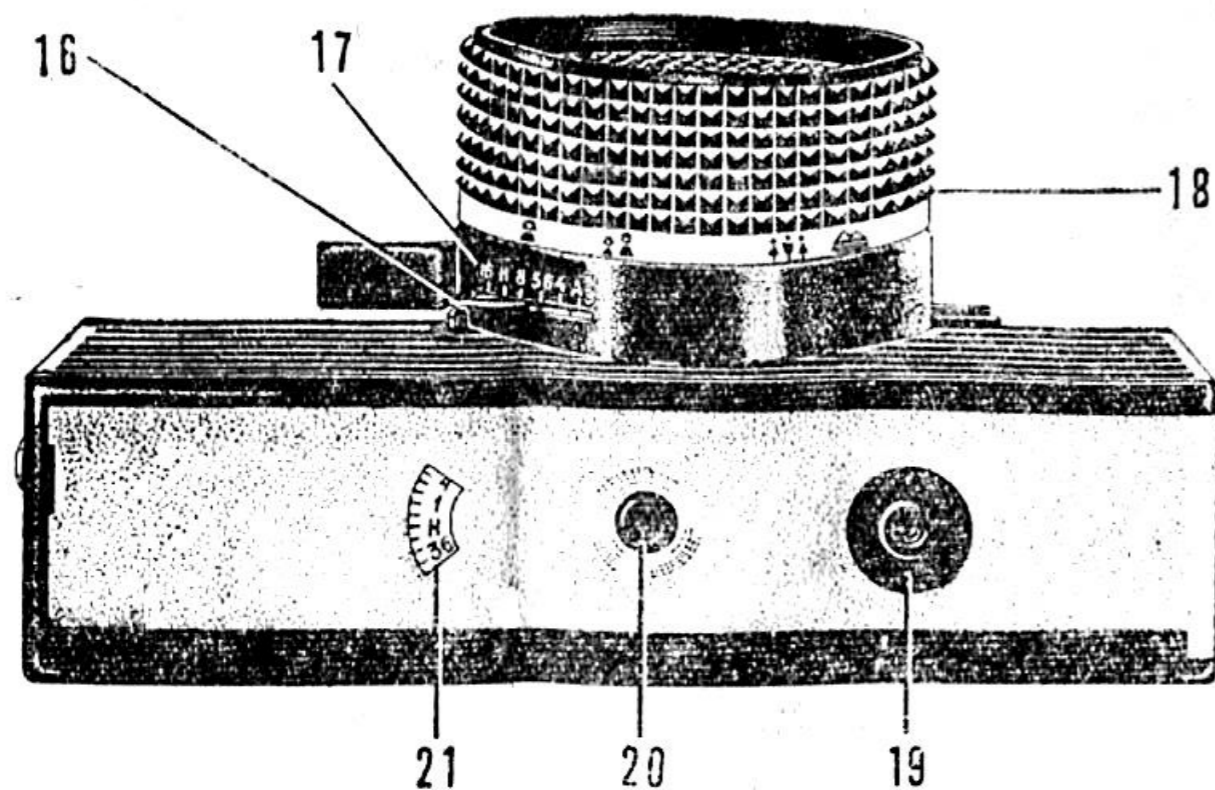


Рис. 3. Вид снизу.

о светочувствительности заряженной в фотоаппарат пленки. Для этого поверните шкалу 11 с нанесенными на ней значениями чувствительности пленки до совмещения выбранного значения с неподвижным индексом, расположенным на корпусе фотоаппарата.

При использовании пленок, светочувствительность которых соответствует 22, 45, 90 ед. ГОСТ и т. д., ввод светочувствительности рекомендуем осуществлять:

- для негативных пленок в сторону увеличения;
- для обрабатываемых пленок в сторону уменьшения.

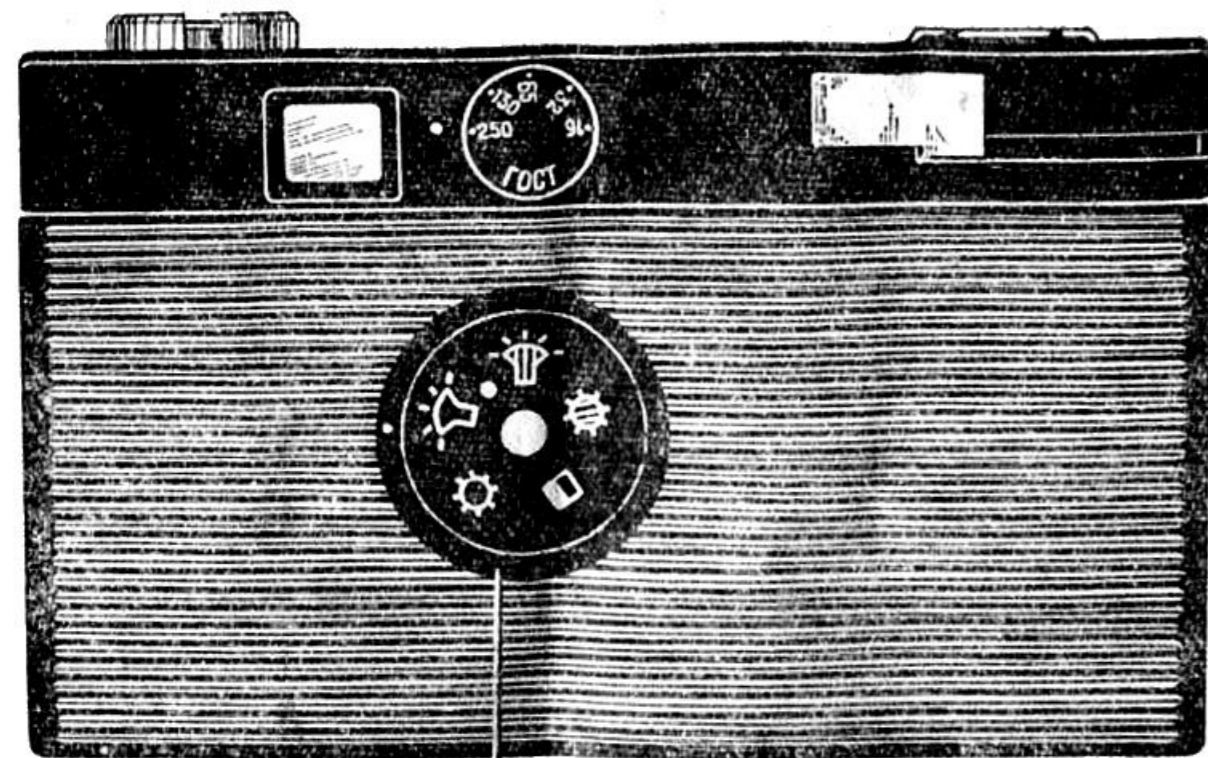
Так, например, при фотографировании на негативную пленку светочувствительностью 45 ед. ГОСТ необходимо установить 65 ед. ГОСТ, а при фотографировании на обрабатываемую пленку светочувствительностью 45 ед. ГОСТ необходимо установить 32 ед. ГОСТ.

После установки светочувствительности снимите крышку, закрывающую кольцевой растр фотоэлемента и объектив, и приступайте к фотографированию.

## 5. ПОРЯДОК РАБОТЫ

### 5.1. ФОТОГРАФИРОВАНИЕ

Фотоаппарат «Вилия-авто» позволяет производить съемки как в автоматическом режиме, так и обычным способом, устанавливая экспозиционные параметры вручную.



22

Рис. 4. Вид сзади.



- цветная **обращаемая** пленка для искусственного освещения.
- цветная **обращаемая** пленка для естественного освещения.
- цветная **негативная** пленка для искусственного освещения.
- цветная **негативная** пленка для естественного освещения.
- **черно-белая** негативная пленка.

Для работы в автоматическом режиме установите индекс на поводке 16 установки диафрагмы против красной буквы А. При этом система автоматического выбора и установки экспозиционных параметров окажется включенной.

Наведите объектив на резкость. Для этого определите на глаз расстояние до объекта съемки и, вращая кольцо 18, совместите соответствующее значение шкалы расстояний с неподвижным индексом на шкале 23. Некоторая ошибка в определении расстояния не

имеет существенного значения, так как объектив фотоаппарата обладает большой глубиной резкости.

Под глубиной резкости понимается зона пространства, заключенная между определенными точками, расположенными перед и за объектом съемки. Все предметы, находящиеся в пределах этой зоны, будут изображены резко.

В каждом конкретном случае глубина резкости зависит от установленного на шкале объектива расстояния до объекта съемки и от установленной диафрагмы. С уменьшением отверстия диафрагмы глубина резкости увеличивается.

Определение границ глубины резкости производится при помощи шкалы 23, на которой по обе стороны от индекса нанесен ряд значений диафрагмы объектива. Отрезок шкалы расстояний, заключенный между одноименными цифрами, соответствующими значению установленной на объективе диафрагмы, указывает переднюю и заднюю границы резко изображаемого пространства.

Так, например, при наводке объектива на расстояние 8 м и при диафрагме 4 резко будут изображены предметы, находящиеся от плоскости пленки в зоне от 4 м до ∞.

Для оперативной наводки на резкость снизу на шкале расстояний нанесена сопряженная с ней шкала символов (рис. 7). Каждый символ соответствует наводке объектива на определенное расстоя-

ние съемки: «крупный план» — 1 м; «портрет» — 1,5 м; «группа» — 4 м; «пейзаж» — 8 м — ∞.

При съемке выбранного сюжета достаточно установить против индекса соответствующий этому сюжету символ, а затем вписать в светящуюся кадроограничительную рамку визира объект съемки таким образом, чтобы изображение объекта съемки масштабно соответствовало установленному символу.

Взведите затвор, плавно повернув курок 12 до упора. Затем, глядя в окуляр 10 видоискателя, направьте фотоаппарат так, чтобы снимаемый объект разместился внутри светящейся рамки видоискателя. Если объект находится на расстоянии ближе 3 м, то границы кадра определяются внутренними контурами рамки.

Слегка нажав на клавишу 1, проконтролируйте положение стрелки в окне видоискателя.

Если стрелка находится в интервале между зонами, указывая приблизительно обрабатываемые системой автоматики значения выдержки и диафрагмы, то негатив будет экспонирован правильно и можно производить фотографирование, нажимая клавишу 1 до момента срабатывания затвора.

Если стрелка находится в нижней зоне, то объект освещен слишком слабо. Для получения качественного негатива в данном случае нужно использовать фотопленку более высокой чувствительности или лампу-вспышку. Нахождение стрелки в верхней зоне указывает



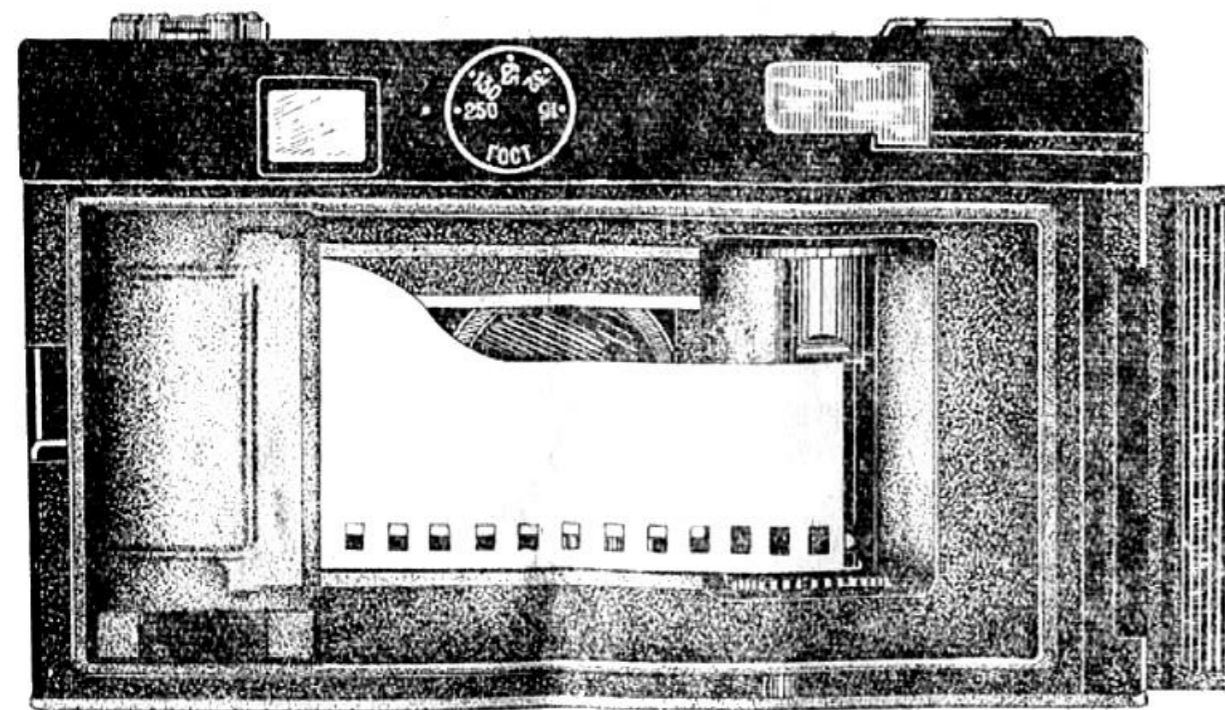


Рис. 5. Фотоаппарат с заряженной кассетой.

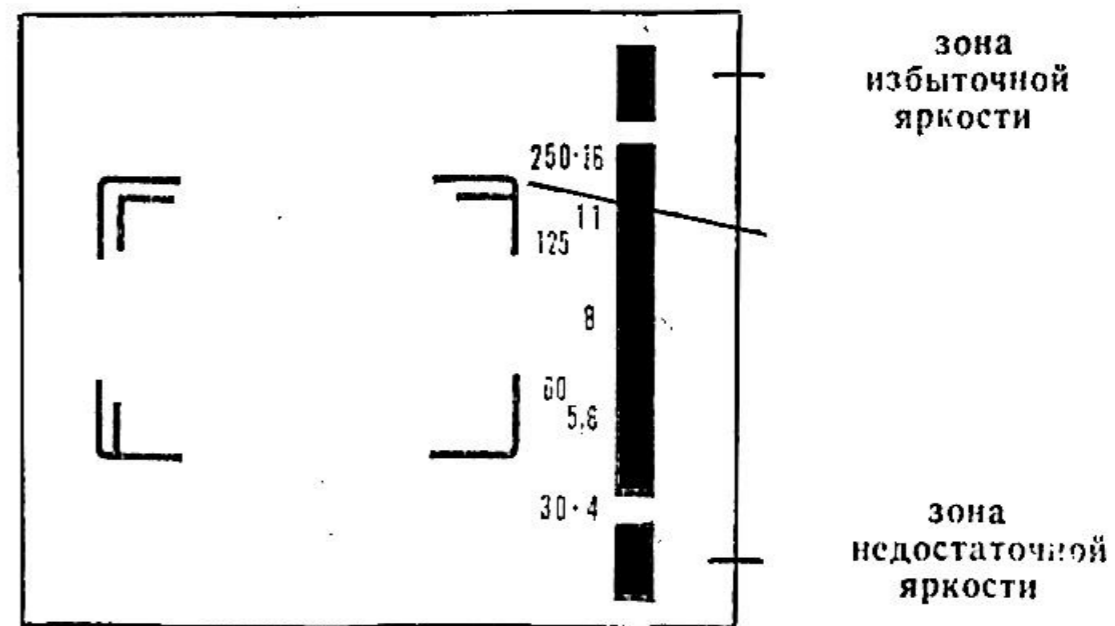


Рис. 6. Кадрограничительная рамка видоискателя.  
 на избыток освещенности, в этом случае нужно использовать фото-  
 пленку более низкой чувствительности.  
 В случае, если возникает необходимость перехода на ручное  
 управление экспозицией, достаточно зафиксировать индекс на по-

водке 16 установки диафрагмы против выбранного значения. Затвор при этом будет обрабатывать выдержку 1/30 с.

### 5.2. ФОТОГРАФИРОВАНИЕ С ЛАМПОЙ-ВСПЫШКОЙ

Фотоаппарат «Вилия-авто» снабжен синхроконтрактом для использования электронных импульсных ламп. Лампа-вспышка устанавливается в обойме 2 на верхней крышке фотоаппарата. Штекер провода лампы-вспышки подключается в разъем 5 на корпусе фотоаппарата.

Предусмотрена возможность бескабельного подключения лампы-вспышки, с этой целью в обойму 2 встроена специальная клемма.

Подключение и отключение лампы-вспышки можно производить как при взведенном, так и при спущенном затворе.

Вспышка лампы происходит синхронно со срабатыванием затвора.

Фотографировать с лампой-вспышкой рекомендуется только при отключенной системе автоматической установки экспозиции.

### 5.3. ИНФОРМАЦИЯ В ВИЗИРЕ

С целью улучшения наблюдения границ поля зрения в визире имеется светящаяся кадроограничительная рамка (рис. 6).

Внешняя рамка ограничивает поле кадра при съемках на средних и дальних дистанциях. Внутренняя рамка служит для исправления параллакса при съемках объектов, расположенных ближе 3 м.

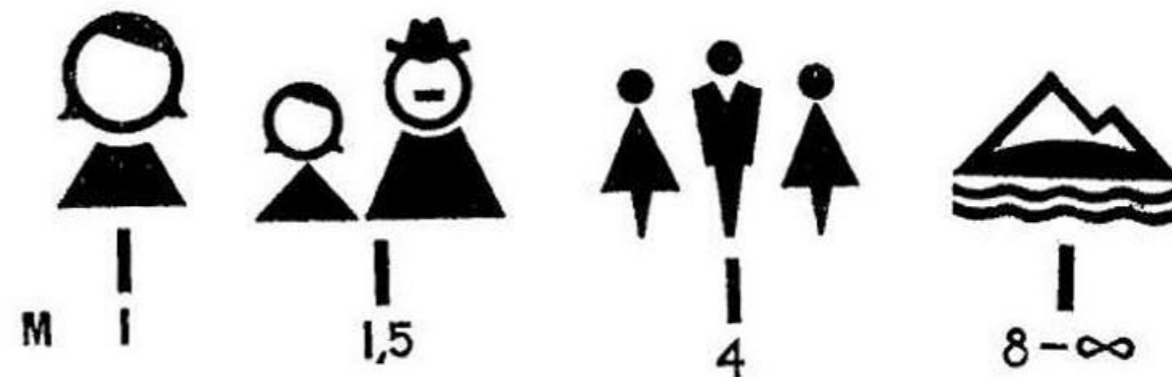


Рис. 7. Шкала символов.

В правой части поля зрения визира расположены шкалы выдержек и диафрагм, обрабатываемых автоматически, и подвижная стрелка, указывающая, какие именно значения обрабатываются в каждом конкретном случае.

Пользоваться шкалой для контроля работы экспонометрического устройства следует только при работе фотоаппарата в автоматическом режиме.

### 5.4. РАЗРЯДКА ФОТОАППАРАТА

Как только счетчик покажет, что отснято 36 кадров, фотоаппарат необходимо разрядить. Для этого спустите затвор, откиньте рукоятку рулетки обратной перемотки 4, нажмите кнопку обратной перемотки 20 и, удерживая кнопку в утопленном положении и вращая рукоятку в направлении, указанном стрелкой, перемотайте экспонированную пленку в кассету. Об окончании перемотки дадут знать

слабый рывок и более легкое вращение рулетки. Откройте заднюю крышку фотоаппарата и извлеките кассету, предварительно вытянув вверх рулетку обратной перемотки. Счетчик кадров при этом автоматически сбросит показание на начало отсчета.

Взведите затвор, при этом кнопка 20 вернется в исходное положение и включит транспортирующую звездочку 15.

## 6. ПРАВИЛА УХОДА ЗА ФОТОАППАРАТОМ

Фотоаппарат требует бережного обращения. Его необходимо содержать в чистоте и оберегать от механических повреждений, сырости и резких колебаний температуры.

Если фотоаппарат внесен с холода в теплое помещение, в течение 1,5—2 часов его не следует вынимать из футляра во избежание запотевания оптических деталей. Хранить фотоаппарат необходимо в футляре. При этом объектив должен быть закрыт крышкой, а затвор спущен.

Протирать оптические просветленные поверхности объектива, а также линзы видоискателя следует легким касанием фланелевой салфетки или ватой, слегка смоченной спиртом.

Разбирать фотоаппарат самостоятельно нельзя, так как при этом можно нарушить регулировку отдельных узлов. Ремонт и юстировка могут производиться только квалифицированными специалистами.

Категорически запрещается введение какой-либо смазки в фотоаппарат.

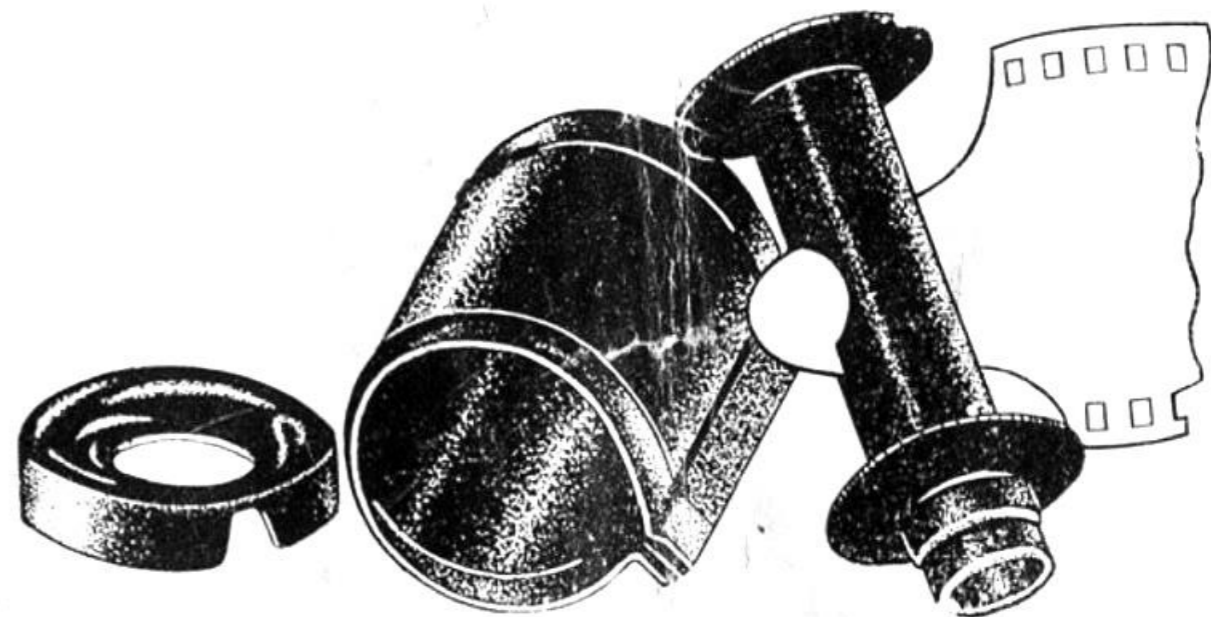


Рис. 8. Кассета